Aldo Nicolaj

Ein paar Jahre mehr oder weniger

(Poco piè, poco meno)

Übersetzung aus dem Italienischen: Marjana Blaha
Monolog
1D
1 Dek.
UA: Bucarest, Teatro Micron, 23. November 1982

Eine Frau verliert ihre Identität. Auf der Suche nach sich selbst versucht sie, die Bruchstücke ihrer Vergangenheit zu einem Leben zu fügen. Doch je mehr sie sich erinnert, desto mehr überlagert die Kraft ihrer Fantasie das Bild der Wirklichkeit – bis die Grenze zwischen Erinnerung und Erfindung endgültig verschwimmt.

Aldo Nicolaj
Text
(* 1920 in Fossano | † 5.7.2004 in Orbetello)

Geboren in Fossano im Piemont, wurde er während des Zweiten Weltkriegs nach seiner Weigerung, sich der faschistischen Republik von Salò anzuschließen, in deutsche Lager deportiert. Nach dem Krieg studierte er Literaturwissenschaft in Turin und promovierte mit einer Arbeit über George Bernard Shaw. Später lebte er mehrere Jahre in Guatemala, wo er als Kulturattaché und Universitätslektor tätig war.

Nicolaj schrieb zahlreiche Komödien, Einakter und Monologe sowie Drehbücher und Bearbeitungen für die RAI. Mit feiner Ironie, schwarzem Humor und oft melancholischem Unterton erzählt er von zwischenmenschlichen Beziehungen, Einsamkeit, gesellschaftlichen Konventionen und den kleinen Absurditäten des Alltags. Besonders häufig stehen starke und vielschichtige Frauenfiguren im Mittelpunkt seiner Stücke. Seine Werke wurden in 25 Sprachen übersetzt und vielfach außerhalb Italiens uraufgeführt.